

NYT FRA SPROGNÆVNET

OKTOBER 2022

Dansk
Sprognævn

INDHOLD

Det Centrale Ordregister

Nyt register for det danske ordforråd – med inspiration fra CPR-registeret.

En Karen

Hvad er *en Karen*, og hvor kommer hun fra?

En vanilje artikel

Har ordet *vanilje* fået en ny betydning i dansk?

Hold da magle

Hold da magle – en pænere udgave af *hold da kæft*.

Bidevind

Hvad er *bidevind* egentlig, og hvordan udtaler man det?

Bag om udtrykket: tage 1 maske løs(t) af

Tager du 1 maske *løs* eller *løst* af når du strikker?



Nye udgivelser

- *Nye og ældre danske kerneord*
- *Sproglige tildenser*

Spørgsmål & svar

- *Tegn til eller tegn på?*
- *Data, dataet, dataen eller dataene?*

Det Centrale Ordregister

Det Centrale Ordregister (COR) er et nyt register der dækker hele det centrale danske ordforråd, og hvor hvert ord har sit eget nummer. Med COR vil det være langt nemmere at opdatere sprogteknologiske produkter og lave søgninger på tværs af store sprogresurser, fx tekstsamlinger, fag- og emneordbøger og talekorporer.



CHRISTINA DIDERIKSEN (f. 1988) var frem til 30.9.2022 videnskabelig assistent i Dansk Sprognævn.



PETER JUEL HENRIKSEN (f. 1962) er seniorforsker i Dansk Sprognævn.



THOMAS WIDMANN (f. 1972) er senior-konsulent i Dansk Sprognævn.

DANMARK HAR VI Det Centrale Personregister (CPR), som giver et unikt nummer til enhver indbygger. CPR-numrene fungerer som nøgler der gør det let at samle information fra forskellige databaser.

Hvis eksempelvis Jens Hansen fortæller kommunen at han er flyttet fra Nørregade 1 til Søndergade 2, kan andre (f.eks. banken eller hospitalet) tilgå denne information. Der er ingen fare for at det pludselig er Jens Hansen fra Vestergade 3 som får sendt sin post til Søndergade.

I lande uden CPR-lignende systemer (fx Storbritannien) sker den slags ikke automatisk, og hver borger har selv ansvaret for at oplyse om adresseændringer til alle institutioner. Det er besværligt og tidskrævende, og der er altid risiko for fejl.

DANSKE ORD I KNIBE

Det danske sprog (og os bekendt alle andre sprog) bor stadig i en slags Storbritannien. Der er ingen nøgler til ordene. Hvis man fx har tre ordbøger, en med bøjninger, en med udtaler og en med betydninger, kan man ikke samle disse informationer i én ordbog uden en masse manuelt arbejde. En automatisk sammenfletning af ordbøger kommer til kort når den møder homografer (ord der har forskellige betydninger, men staves på samme måde) som fx *kost*. Hvis en ordbog anfører at *kost* har to udtaler, og en anden oplyser at ordet har to betydninger, kan en computer ikke automatisk afgøre hvilken udtale der svarer til hvilken betydning, og den skal have hjælp.

Udviklere af sprogteknologi er ofte nødt til at



lave helt nye sprogresurser i stedet for at samle information ind fra eksisterende ordkilder. Det koster tid og penge, og det betyder at mange gode ideer til nye sprogprodukter dør i fødslen og aldrig når til marked.

Den situation har Dansk Sprognævn i samarbejde med DSL (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab) og CST (Center for Sprogteknologi, KU) besluttet at gøre noget ved. Med inspiration fra CPR-registeret er vi i gang med at lave et nyt register for det danske ordforråd, hvor hvert ord har sit eget nummer. Vi kalder det Det Centrale Ordregister, eller COR. Arbejdet er støttet økonomisk af Digitaliseringsstyrelsen og løber over tre år.

Lad os præsentere det nye danske COR-register med nogle eksempler:

COR.77837 **kost** subst. [redskab]

COR.98354 **kost** subst. [mad]

Når et ord bøjes, får hver bøjningsform sit eget løbenummer. Løbenummeret føjes til COR-nummeret for grundformen (også kaldet ordets *lemma*). Her er nogle eksempler:

COR.77837.111 **kosten** sg.best.

COR.98354.111 **kosten** sg.best.

COR.77837.112 **koste** pl.ubest.

Bemærk at der ikke findes noget COR.98354.112 da *kost* i betydningen 'mad' ingen pluralis har ifølge *Retskrivningsordbogen* og derfor heller ikke får et tilsvarende COR-løbenummer i pluralis. Man ser at ord der staves ens, men ikke betyder det samme, let kan skelnes fra hinanden på deres



COR-nummer – ganske som Jens Hansen'erne i indledningen med deres forskellige CPR-numre. I COR-registeret kan man altså identificere de ønskede ordformer (og undgå de lumske ligheder), kort sagt effektivt indsamle al relevant information om ordene fra alle ordbøger som er COR-nummereret.

DEN FØRSTE DEL AF COR ER FÆRDIG

Den 1.10.2022 blev første del af Det Centrale Ordregister udgivet (kan frit downloades fra <https://ordregister.dk>). Den første udgave dækker hele *Retskrivningsordbogen*, dvs. forsyner alle *Retskrivningsordbogens* opslagsord (lemmer) og bøjningsformer med COR-numre. Allerede denne version kan indbygges i sprogteknologiske programmer og sikre at fx stavekorrektur, undervisningsmidler, søgemaskiner og kunstig intelligens bliver 100 % kompatible med den danske skriftnorm (som fastlagt i Lov om Dansk Retskrivning).





Vi følger *Retskrivningsordbogen* når vi tildeler COR-numre, og dermed bliver dens princip for hvad et opslagsord er, også COR's (*Retskrivningsordbogen*, s. 13 f.):

Opdelingen i opslagsord er principielt uafhængig af ordenes betydning. Det bevirker at ord med forskellig betydning er slået sammen i ét opslagsord hvis de i øvrigt har samme stavemåde, udtale, ordklasse og bøjning, og hvis de indgår i sammensætninger på samme måde.

COR-REGISTERETS TRE NIVEAUER

COR-registeret består af tre niveauer:

COR's *niveau 1* giver adgang til de mest grundlæggende oplysninger om de danske ord. Her finder man ordenes korrekte stavning og bøjning, oplysning om hvordan de indgår i sammensætninger, og ikke mindst: COR-numrene for *Retskrivningsordbogens* ord og alle deres bøjningsformer.

COR's *niveau 2* giver adgang til andre autoritative ordbøger med andre typer information om ordene. Som en del af COR-projektet leverer DSL og CST for en betydelig del af det almene danske ordforråd betydningsangivelser samt andre semantiske beskrivelser til brug for dansk sprogteknologi. Disse resurser bliver indekseret i COR's *niveau 2* og bliver dermed tilgængelige for sprogteknologisk udvikling. Vi forventer at disse data vil styrke udviklingen af elektroniske ordbøger, interaktive læremidler, kunstig intelligens og meget andet.

COR's *niveau 2* vil med tiden vokse når flere og flere ordressurser kobles på. Man vil efterhånden kunne finde en mængde andre informationer som ikke er med i *Retskrivningsordbogen*, fx oplysninger om fagord, fremmedord, navne og ord der er dukket op i det danske sprog for nylig. Desuden

er det i *niveau 2* at man skal søge oplysning om ordenes betydning, udtale, anvendelser, historiske brug og meget andet.

Hvem kan så bidrage med ordressurser til COR's *niveau 2*? Det kan de professionelle sprogmiljøer i Danmark som er **udpeget af Kulturministeriet til Dansk Sprognævnets repræsentantskab**.

Betyder det så at ingen andre end de professionelle sprogmiljøer kan gøre deres sprogressurser COR-kompatible? Langtfra.

COR HAR PLADS TIL ALLE

Det Centrale Ordregister har også et *niveau 3*, og på dette *niveau* kan enhver organisation eller privatperson oprette en COR-resurse. Det kunne for eksempel være en kommune som gerne vil kunne klassificere deres indkomne mails efter emne; det kunne også være et hospital eller et højteknologisk firma med et specialiseret fagsprog der skal understøttes med stavekontrol. Eller det kunne måske være en privat kaninavler der har brug for at holde styr på sine avlskategorier.

FREMTIDENS DANSKE RETSKRIVNING

Når *Retskrivningsordbogen* kommer i en ny udgave om få år, vil vi publicere alle de nyeste ændringer i COR-format. Ændringer i retskrivningen vil ikke forandre COR-nummeret for et givent opslagsord (lemma).

Hvad betyder det konkret? Lad os forestille os at COR allerede havde eksisteret i 2001 da den 3. udgave af *Retskrivningsordbogen* blev udgivet. En af ændringerne i forhold til 1996-udgaven var at staveformen *linie* blev fjernet så kun *linje* blev tilbage. Ændringer af denne type, som kun angår stavningen, vil ikke forandre COR-numrene, så både den gamle og den nye ordbog vil altså benytte det samme nummer og kalde ordet COR.51632.

Vores ændringsliste ville i dette tilfælde bl.a. indeholde disse oplysninger:



COR-id	RO1996	RO2001
COR.51632	linie el. linje	linje
COR.51632.111 sg.best.	linien el. linjen	linjen
COR.51632.112 pl.ubest.	linier el. linjer	linjer

Vi gør alle ændringer i den nye *Retskrivningsordbog* tilgængelige sammen med deres tilhørende COR-numre. Dermed kan alle computerprogrammer automatisk opdatere deres database – sådan at for eksempel stavekontrollen indstiller sig på den nyeste retskrivning i samme øjeblik den er gældende.

TEKSTANALYSE

Sammen med COR-registerets niveau 1 udgiver Dansk Sprognævn en såkaldt *linker*. Begge dele kan downloades fra <https://ordregister.dk>.

En linker er et computerprogram som automatisk kan undersøge en tekst og forsyne hvert

tekstord med et COR-nummer. Her er et eksempel:

”Søren så Mette så alle frøene, så han bestilte flere frø så hurtigt han kunne.”

Staveformen *så* er her benyttet til fire vidt forskellige ord (lemmaer), dels to forskellige verber (former af *at se* og *at så*), dels en konjunktion (*så* han bestilte) og til slut et adverbium (*så* hurtigt). Ord af denne type der er forskellige, men staves ens, kaldes som før nævnt *homografer*.

En linker skal forsyne hvert tekstord med det korrekte COR-nummer. Når linkereren ser teksten i



» eksemplet herover, skal den forsyne hvert af de fire så'er med det rigtige COR-nummer – og det betyder at de fire så-former skal have fire forskellige numre. Når teksten er analyseret på denne måde, bliver den meget lettere at bruge som data i computerprogrammer. Et godt eksempel er automatiske oversættelsesprogrammer, der ofte har problemer med homografer. Prøv fx at bruge Google Translate på eksemplet herover. Når en tekst er forsynet med korrekte COR-numre, er problemet med homograferne løst, og muligheden for at lave en god oversættelse langt bedre.

ROHIST

På sigt vil vi tilføje COR-numre til de historiske retskrivningsordbøger i ROhist (<https://rohist.dk>). Ikke blot vil det forbedre kvaliteten af ROhist, men det bliver også muligt automatisk at omsætte stavningen af en tekst til en ældre eller nyere. Hvis man fx har en moderne tekst og har tildelt COR-numre til alle ord i den ved hjælp af COR-linkeren, kan man bruge ROhist-listerne til at omsætte alle staveformer i teksten til fx 1955-retstavningen (naturligvis med huller i de tilfælde hvor enkelte ord ikke fandtes i den ordbog). Og tilsvarende kan gamle tekster med et snuptag omsættes til moderne stavning.

DANMARK PÅ VERDENSKORTET

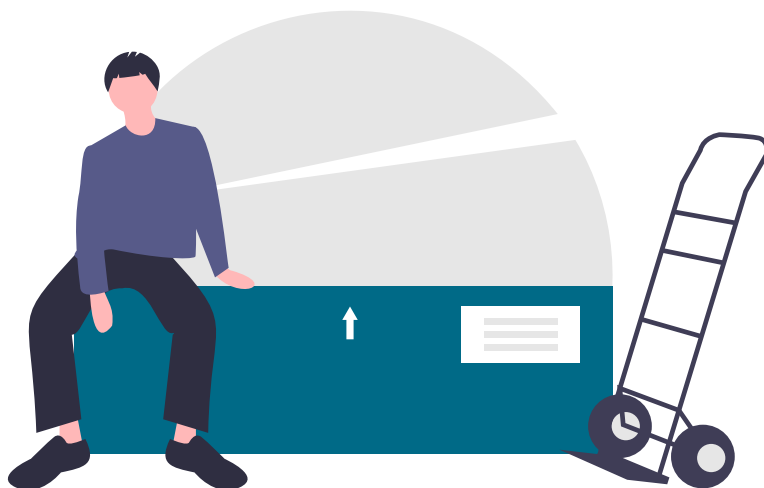
Det Centrale Ordregister vil gøre dansk til et af de sprog i verden som er bedst forsynet med råmaterialer til sprogteknologi. Som sagt er der os bekendt endnu aldrig publiceret et tilsvarende ordregister på noget sprog i verden. Det bliver spændende at se om vores erfaringer fører til ordregistre på andre sprog, måske i første omgang på de andre nordiske sprog?

Her i Danmark har vi en ambition om at være blandt de stærkeste IT-lande i verden. Med Det Centrale Ordregister har vi i Dansk Sprognævn sammen med vores kolleger i DSL og CST givet vores bidrag.



LÆS MERE ...

... og hent din egen kopi af Det Centrale Ordregister (COR) på <https://ordregister.dk>.





En Karen

Kender du heller ikke udtrykket *der er gået Karen i den*? Så læs med her, og bliv kloge-re på hvem Karen er.



MARGRETHE HEIDE-MANN ANDERSEN (f. 1971) er seniorforsker i Dansk Sprognævn.

POLITIKEN INDEHOLDT D. 17. JUNI 2022 et indlæg fra en far der beskrev sin hverdag på barsel med en lille baby. I artiklen fortæller han

bl.a. om hvordan han lørdag morgen står sammen med andre forældre og venter på at den københavnske kaffebar Darcy's åbner. Han skriver bl.a.:

“Der er noget ved luften i de tidlige morgentimer, som minder mig om de gange, jeg har været på vej hjem fra morgenfest, og jeg får kvalme af det. Man ser faktisk flest unge mennesker på gaderne i de timer på deres vej hjem fra byen. Engang var det mig. Nu står jeg i stedet og er i gang med at formulere en klagemail, fordi den er fem over, og dørene stadig ikke er åbnet.

»Kære Darcy's, kan det virkelig være rigtigt...«. Ak ja, der er gået Karen i den, og jeg må nok bare se i øjnene, at mit liv for tiden udspiller sig i familiekupeen, og det er chokerende.”

Artiklen her handler om udtrykket *der er gået Karen i den*. Meningen med udtrykket må være at en Karen er en person der er urimelig og brokker sig unødigt meget, men hvor kommer udtrykket fra? Og hvordan bruges det?

MÅ JEG TALE MED DIN CHEF!

Udtrykket *der er gået Karen i den* refererer til et amerikansk meme. Et meme er ifølge *Den Danske Ordbog* et 'fænomen hvor et (humoristisk) billede, videoklip el.lign. kopieres og deles på internettet og undervejs antager nye former og en betydning der ofte er helt løsrevet fra originalens' (ordnet.dk). Det første Karen-meme dukkede op i 2014 (dr.dk), og det viser en aggressiv, midaldrende, hvid middelklassekvinde der tilsyneladende





de uden grundlag føler sig dårligt behandlet og forlanger at tale med manageren.

I Danmark har udtrykket for alvor vundet fodfæste indenfor det seneste par år. I Berlingske kunne man d. 10. august 2020 fx læse en klumme af forfatteren Susanne Staun om udtrykket, og i den klumme står der bl.a.: "Balladen med Karen begyndte sidste år, da Urban Dictionary fastslog, at en »karen« (...) er en klagevorn madam, der hele tiden insisterer på at tale med chefen og ofte skriger hen over køledisken, at hun vil lægge sag an mod ham, der går for langsomt i afdelingen for mel og gryn". Dertil kan man lægge at hun ifølge dr.dk også er ignorant, racistisk og privilegieblind – kort sagt en type som mange meget hurtigt bliver meget trætte af.

Det er vanskeligt at sige noget om udtalen ud fra de skriftsproglige belæg, men formentlig kan *Karen* både udtales på engelsk og på dansk, også i udtryk som at man ikke skal være *en Karen*. Det er i hvert fald sådan det er blevet hørt blandt unge.

HVORFOR LIGE KAREN?

Det er svært at svare på hvorfor det lige er pigenavnet *Karen* der er blevet et symbol på den vrisne, midaldrende kvinde. Det kan skyldes at navnet er kort og let at udtale, men en mere nærliggende forklaring er at *Karen* simpelthen er et ret almindeligt navn blandt midaldrende kvinder i USA. Det peakede blandt nyfødte i USA i 1965, hvilket vil sige at den typiske *Karen* er i 50-årsalderen. Sjovt nok er der i dag ifølge *The Guardian* (theguardian.com) kun ganske få nyfødte der får pigenavnet *Karen*, måske pga. *Don't be a Karen*-udtrykket. I hvert fald har vi i Danmark set at de stereotype forestillinger der hersker om mænd der bærer navnet *Brian* ([Nyt fra Sprognævnet 2003/4](#); [Nyt fra Sprognævnet 2010/4](#)), formentlig har været medvirkende til at der i dag kun

er ganske få nyfødte der får tildelt navnet *Brian* (dst.dk). Den samme skæbne er (endnu ikke) overgået pigenavnet *Karen* i Danmark. Danmarks Statistik viser således at der efter et fald i antallet af nye navnebærere i dag er lige så mange piger der får navnet *Karen*, som der var i 1985. Det kan skyldes at internet-memet og den vrisne kvinde stadig først og fremmest er et amerikansk fænomen. Mange af de *Karen*-memes der findes, viser fx amerikanske kvinder der harcelerer over coronavaccine og Black Lives Matter. Det kan vi ikke helt overføre til danske tilstande, og dermed har navnet indtil videre ikke helt samme klang som i USA. Det er der formentlig en del danskere med navnet *Karen* der sætter pris på.





En vanilje artikel

Sikke noget sludder, tænker du måske om overskriften på denne artikel. Men når du har læst artiklen, vil du vide at det er en helt almindelig sætningskonstruktion, blot med en (endnu) ikke helt så almindelig brug af *vanilje*.



KIRSTEN NØRGAARD NIELSEN (f. 1997) er stud. mag. og studentermedhjælper i Dansk Sprognævn.



IKENDER SANDSYNLIGVIS

ALLE substantivet *vanilje*, der indtil 2001 også kunne skrives *vanille*, som betegner det milde og søde krydderi der både er at finde i julens bagværk og sommerens desserter. I dansk er ordet indlånt fra det spanske *vainilla* via det franske *vanille*.

Mens *vanilje* oftest kun kan bruges som et substantiv i dansk, kan det engelske *vanilla* både være et substantiv og et adjektiv. Ifølge *Cambridge Dictionary* og *Oxford Learner's Dictionaries* beskriver adjektivet *vanilla* noget som værende 'almindeligt' og 'uden specielle egenskaber', f.eks.: *I just want a vanilla bank account* (dictionary.cambridge.org) og *This is only the vanilla version of the software* (oxfordlearnersdictionaries.com).

BRUGEN AF VANILJE I OG UDEFOR INTIMSFÆREN

Brugen af *vanilje* som betegnelse for noget der er "almindeligt", findes i forskellige sammensætninger der vedrører intimitet. Et eksempel på dette er *vaniljesex*, der i *Nye Ord i Dansk 1955 til i dag* beskrives som 'almindelig sex i modsætning til S/M og lign.', og hvis brug ifølge samme ordbog er registreret første gang i 1994. Andre eksempler er: *Denne gang skal parret prøve et normalt »vaniljeforhold«, som Christian kalder det (...)* (soundvenue.com, 9.2.2017) og *(...) på trods af værtens formanende ord om, at det ikke var for »vaniljesjæle«* (Ekstra Bladet, 8.3.2020).

Udenfor intimsfæren kunne man desuden i Politiken d. 23. maj 2022 se det danske *vanilje* brugt i forbindelse med videnskab både som forled





i sammensætningen *vaniljeforskning* og som adjektiv: *Det her forskning er så 'vanilje'*. Disse eksempler kunne tyde på en betydningsudvidelse af *vanilje* i adjektivisk brug.

LÅN AF DET ENGELSKE ADJEKTIV

Det engelske lån *vanilla* er desuden også at finde som adjektiv i dansk, blandt andet i teknologiske sammenhænge: *Hvis man i forvejen behersker vanilla JavaScript (...)* (version2.dk, 9.3.2022), og *Den "almindelige" Xiaomi 12, som også kaldes "vanilla", har en skærm på 6,28 tommer* (meremobil.dk, 15.3.2022). Endvidere kan man også se det engelske *vanilla* brugt adjektivisk i forbindelse med motion og livsstil i Politiken d. 20. august 2021: *Løbeturen går tit til Østre Anlæg eller Søerne – på den måde er jeg meget vanilla*.

ER VANILJE KOMMET FOR AT BLIVE?

Den første registrering af ordet *vanilje* i betydningen 'almindelig' er som nævnt fra 1994, hvor

ordet fungerer som førsteled i en sammensætning der vedrører intime forhold. Nu ser vi dog en udvidet brug af *vanilje* indenfor områder af sproget der ikke har med intime forhold at gøre, f.eks. adjektivet i *Det her forskning er så 'vanilje'* og førsteledet i sammensætningen *vaniljeforskning*. En anden måde hvorpå betydningen af *vanilje* også kan ses i udvidet brug i dansk, er gennem indlånet af det engelske adjektiv *vanilla*, f.eks. *(jeg er) meget vanilla*.

Hvor udbredt den adjektiviske brug af *vanilje* bliver i dansk, er ikke til at sige endnu. Tiden vil vise om det bliver lige så *vanilje* som i engelsk.





Hold da magle

Hvad betyder udtrykket *hold da magle*, og hvordan og hvornår har det fundet vej ind i det danske sprog?



MARIANNE RATHJE
(f. 1973) er seniorforsker i Dansk Sprognævn.



DTRYKKET *HOLD DA MAGLE*

hører man mest i talesproget, men det findes også i skriftsproget. Her er en håndfuld

eksempler fra de danske medier:

- (1) Den danske komiker Thomas Warberg er ikke til at kende, efter han har tabt sig massivt. [...] Heomus skriver: '*Hold da magle!!* Godt gået, Warberg ...' (bt.dk, 6.12.2017)
- (2) *Hold da magle!* Kommunalvalget var et rødt højrehook fra Socialdemokratiet til det blå Danmark (Politiken, 26.11.2017)
- (3) Jeg har meget respekt for de kvinder, der alene opdrager tre så små børn for *hold da magle*, hvor er man sat til dørs uden nogen former for pauser, når de er syge (seoghoer.dk, 25.4.2017)
- (4) *Hold da magle*, hvor kan man få det sjovt, ude hvor kragerne ikke engang vender (Vi Unge, 30.9.2009)

Den alternative stavemåde *hold da maule* findes også, selvom den ikke er nær så udbredt:

- (5) Og *hold da maule*, hvor har spilleglæden været enorm (gaffa.dk, 17.11.2021)
- (6) Det havde jeg på ingen måde regnet med. *Hold da maule* (Fyens Stiftstidende, 19.10.2021)

BETYDNING

Udtrykket *hold da magle/maule* findes ikke i andre ordbøger og opslagsværker end den app der



» hedder *Slangordbogen*. Her står der at udtrykket bruges for at understrege noget man siger, og at det er synonymt med fx *hold da op* og *hold da kæft*. *Hold op* kan ifølge *Den Danske Ordbog* 'bruges for at udtrykke begejstring, forargelse eller for at understrege eller afvise en ytring, især talesprog', fx *hold da op, hvor var jeg nervøs*, og *hold kæft* 'bruges for at udtrykke stærk forargelse, afstandtagen, overraskelse eller anden følelse', fx *hold kæft, hvor er du fin* eller *hold kæft, hvor er du dum at høre på*. *Hold da magle* kan betyde det samme som de to nævnte udtryk, selvom jeg dog ikke har set/hørt det optræde med en negativ betydning, dvs. hverken som en afvisning eller en afstandtagen.

Slangordbogen bemærker desuden at det *magle* der findes i udtrykket, ikke har noget med *magle* i betydningen 'stor' at gøre, som man bl.a. kan finde det i *Ordbog over det danske Sprog*, bd. 13, 1932, hvor det oplyses at *magle* kommer af *makla/maklæ/maglæ* og bruges "i stednavne paa øerne øst for Lille Bælt og i Skaa-ne; dels som første led, fx. Magle-bjerg, -by, -høj, -mose; dels som sidste led, fx. Herluf-, Raaby-, Ølsebymagle". Derimod menes *magle* – eller *maule* – at stamme fra tysk *halt's Maul*. Dette betyder 'hold kæft' på tysk, og *Maul* betyder 'mund' (jf. *Ordbogen.com*). *Ordbogen.com* oplyser dog at det på tysk normalt er *Mund* man bruger om den åbning vi spiser med, men at *Maul* bruges om dyrs mund og nedsættende om menneskers. Mht. det sidste gælder dette i øvrigt også *kæft* på dansk. *Maul* kan ifølge samme ordbog ligeledes betyde *mule*, og ordene *Maul* og *mule* er da også beslægtede (jf. *Den Danske Ordbog*).

HVOR OG HVORNÅR ER UDTRYKKET FRA?

Hold da magle er en såkaldt eufemisme, det vil sige en omskrivning hvor man tager et ord eller

udtryk der bliver opfattet som grimt eller uformelt, og laver det om så det bliver pænere. Det kender vi fx også fra bandeudtrykket *for satan*, der med en omskrivning bliver til *for søren*, og fra *hold fest* eller *hold bøtte*, der også er eufemismer af *hold kæft* – ligesom altså også *hold da magle*.

Mht. en datering af *hold da magle/maule* kan jeg spore det til 2006 i de danske medier (mediedatabasen Infomedia) og til 2002 i søgninger på Google. Så udtrykket går altså tilbage til nullerne i skriftsproget, og så regner man traditionelt set med at et udtryk har været lidt længere i talesproget end i skriftsproget. Der er dog noget der tyder på at *hold da magle* godt kunne have været noget længere tid i talesproget, eftersom flere brugere i facebookgruppen *Sprogboffer og sprogjuveler*, som jeg har forelagt sagen, mener at de har kendt udtrykket siden 1970'erne. Noget som bestyrker denne formodning, er at flere påpeger at udtrykket kan være inspireret af en Olsenbandenfilm fra 1970'erne. Det drejer sig om *Olsenbanden går i krig* fra 1978, hvor karakteren Benny på et tidspunkt i filmen står på Amalienborg Slotsplads med en gruppe turister og kigger op på dronningens gemakker med en kikkert, mens han taler en blanding af tysk og dansk til en tysker hvis opmærksomhed han skal have afledt, så Kjeld kan stjæle vedkommendes taske. Benny er kendt for at sige *hold da kæft*, og det er netop hvad han siger til tyskeren: *Hold da kæft, har du set?* Men Benny kommer så i tanker om at det er en tysker han taler med, og ændrer det sagte til: *Hold da maul, hast du gesehen?* Dette citat fra Olsenbandenfilmen skulle være blevet noget af en landeplage i slutningen af 1970'erne, og det kan ikke udelukkes at det har haft noget at gøre med at *hold da magle* er blevet til et udtryk i dansk.





Bidevind

I 1984 udkom Troels Kløvedals bog *Bidevind og Blåhvaler*. Allitterationen i de to ord er næppe tilfældig, og for sejlsportskyndige giver titlen god mening: Man sejler bidevind og ser blåhvaler. For landkrabber er titlen måske mere sløret, men det spiller ingen rolle, for også landkrabber kan fascineres af Kløvedals beskrivelser fra verdenshavene. Men hvad er *bidevind* egentlig – og er det et adverbium eller et substantiv?



MARGRETHE HEIDE-MANN ANDERSEN
(f. 1971) er seniorforsker i Dansk Sprognævn.



RDET BIDEVIND KOMMER FRA

nedertysk *bi de wind* og betyder egentlig 'ved siden af vinden'. Det er et maritimt udtryk, og det betyder ifølge *Den Danske Ordbog* 'i en retning hvor vinden kommer ind så meget forfra at sejlskibet kun lige netop kan sejle'. En lidt mere teknisk forklaring i samme ordbog lyder at "man sejler bidevind når vinklen mellem sejlretningen og den retning vinden kommer fra, er ca. 45°". Tidligere seniorforsker i Dansk Sprognævn Ole Ravnholt har i en artikel i *Nyt fra Sprognævnet* 2011/4 bl.a. skrevet om *bidevind*, som han forklarer således: "Vinklen mellem sejlretningen og vindretningen kaldes højden, og jo mindre denne vinkel er, jo større højde går skibet. Et skib der går med maksimal højde (minimal vinkel), sejler bidevind" (*Nyt fra Sprognævnet* 2011/4). I *Retskrivningsordbogen* oplyses det blot at *bidevind* betyder 'sejle så vinden kommer ind så ret forfra som muligt'. Selvom det muligvis ikke er en forklaring som er præcis nok i forhold til den faktiske brug, er den udtømmende nok i forhold til det der er formålet med betydningsoplysningerne i denne ordbog, nemlig at man kan identificere ordet. Ønsker man en mere præcis definition, må man således ty til andre ordbøger.

UDTALE

Personer der enten sejler eller er bekendte med ordets etymologi (og det er ofte de samme personer), udtaler vist som regel ordet med hårdt *d* og tryk på *vind*, altså [bidə'ven²] (ordnet.dk). *Den Danske Ordbog* angiver dog også en anden udtale, nemlig en med blødt *d* og tryk på første stavelse,





altså [ˈbiːðəˌyənʔ] (som i *bidesild*). Selvom denne udtale med Ole Ravnholts ord er for ”bolværksmatroser og vittige hunde”, og formentlig skurrer i ørene på alle der kender ordets ophav, er den altså i dag så udbredt at *Den Danske Ordbog* har taget den med. I øvrigt oplyser *Den Store Danske Udtaleordbog* (Munksgaard 1990) at udtalen med tryk på *-vind* (men dog stadig med hårdt *d*) findes ”hos et mindretal”, og at den er ”provinsiel”.

Udtalen af *bidevind* med blødt *d* og tryk på første stavelse skyldes med al sandsynlighed at man opfatter *bidevind* som en slags vind fordi man ikke kender ordets ophav. Det er ikke helt utænkeligt at Troels Kløvedals bog har givet næring til denne opfattelse, bl.a. fordi *bidevind* passer så fint sammen med *blåhvaler*.

ORDKLASSE

Retskrivningsordbogen såvel som *Den Danske Ordbog* angiver at *bidevind* er et adverbium, og det giver god mening i udtryk som *sejle*

bidevind, altså netop ’sejle ved siden af vinden’. Imidlertid er der eksempler i sprogbrugen på at *bidevind* også kan bruges substantivisk. Det ses bl.a. i en nekrolog over Troels Kløvedal, hvor der i afslutningen med henvisning til *Bidevind* og *Blåhvaler* står: *Troels Kløvedal har efter eget udsagn »elsket verdens smukkeste kvinder og fået børn med alle fire«. Og hans mange bestsellere plus talløse timers TV om alt fra bidevinde til blåhvaler har farvet tusinder af danskeres syn på verden* (Berlingske 24.12.2018). Nu kan man med rette indvende at nekrologen kan være skrevet af en landkrabbe, og at en ægte sejler næppe ville kunne bruge ordet sådan. Men også i reportager fra sejlsportskonkurrencer o.l. ser man at *bidevind* kan bruges substantivisk, fx i denne artikel fra Flensborg Avis 30.5.2002 om årets Romregatta: *En såkaldt halvvind, hvor vinden kommer ind fra siden på skibet, sikrede en god fart på vej ud. På vejen tilbage mødte besætningerne en såkaldt bidevind, der er det tætteste skibene kom-*



mer på at have modvind. Nuvel, heller ikke denne artikel er nødvendigvis skrevet af en sejlsportskyndig, men kigger man i magasiner der er skrevet af og til sejlsportsfolk, kan man finde eksempler der viser at *bidevind* også her kan opfattes som et substantiv. Det gælder fx dette citat fra Bådnyt 24.9.2015: *Til gengæld var der fint sejlvejr næste dag, så vi smuttede af sted på en bidevind fra Listed og var heldige, at den rummede, så vi endte med slæk på skøderne.* Det samme fremgår af baadmagasinet.dk 28.6.2015: *De øvrige 7 både kæmper i Sundet med en bidevind, og kan nok ikke undgå et enkelt slag eller to.* Begge citater er efter alt at dømme skrevet af sejlsportskyndige, og dermed har vi altså eksempler på substantivisk brug af *bidevind*, også af fagfolk. På den baggrund vil vi overveje at indføre den substantiviske brug af *bidevind* i *Retskrivningsordbogen*.



VIDSTE DU ...

... at betegnelser på historiske begivenheder, epoker mv. og på geologiske perioder altid kan skrives med lille begyndelsesbogstav? Betegnelserne kan dog også opfattes som *proprier* (egennavne), og der er derfor også mulighed for at skrive dem med stort begyndelsesbogstav:

reformationen el. *Reformationen*
den franske revolution el. *Den Franske Revolution*
besættelsen el. *Besættelsen*
anden verdenskrig el. *Anden Verdenskrig*
grevens fejde el. *Grevens Fejde*
femte maj el. *Femte Maj*
stenalderen el. *Stenalderen*
jura el. *Jura*
kridttiden el. *Kridttiden*.

Du kan læse mere om store og små bogstaver i *proprier* i *Retskrivningsordbogen* § 12.

Bag om udtrykket: tage 1 maske løs(t) af

Udtrykket *tage 1 maske løs(t) af* er strikkejargon, og som alle strikkekyndige vil vide, betyder det at man løfter masken fra den ene pind hen på den anden uden at strikke den. Men skal der *-t* på *løs* eller ej, og er *løs(t)* adverbialt eller prædikativt?



ANNA SOFIE
HARTLING
(f. 1982) er forsker i
Dansk Sprognævn.



GRAMMATISK SET ER BÅDE varianten med og uden *-t* mulig, men der er en betydningsforskel. Med *-t* fungerer adjektivet *løst* som adverbium og siger noget om måden masken tages af på – 'man skal tage masken løst af, ikke stramt'. Uden *-t* kan *løs* fungere som enten prædikativ eller adverbium. I opslaget *løs* (adjektiv) i *Den Danske Ordbog* (ordnet.dk) får man netop den oplysning: Under betydning 2, som er den relevante i denne sammenhæng ("som ikke (længere) er bundet, indespærret eller fastholdt til eller på et bestemt sted"), står der nemlig "GRAMMATIK almindelig i ubøjet form som prædikativ eller adverbium".

Hvis *løs* er et *t*-løst adverbium i *tage 1 maske løs af*, måtte betydningen stadig være den mådesadverbielle: 'man skal tage masken løst af, ikke stramt' (se imidlertid nedenfor). Hvis *løs* er et prædikativ, ville det i denne sammenhæng være et objektsprædikativ (omsagnsled til genstandsled), dvs. *løs* siger noget om objektet (genstandsleddet) *1 maske*, og betydningen bliver da: 'man skal tage masken løs af (underforstået: 'af pinden'), med det resultat at den efterfølgende er løs (underforstået: 'ikke strikket')'. Denne dynamiske betydning fremgår tydeligt af dette eksempel: *Tag den næste maske løs af, strik 1 m ret, og træk den løse maske over denne* (Familie Journalen, 28.2.2022). Det lader altså til at være prædikativtolkningen (og dermed *løs* uden *-t*) der giver bedst mening her.

Den opmærksomme læser vil imidlertid have bemærket at man jo slet ikke kan se om *løs* er bøjet eller ubøjet i eksemplet med *1 maske*. Efter-



som *maske* er fælleskøn, skal adjektiver der retter sig efter dette substantiv, aldrig have tilføjet *-t*, jf. fx *masken er løs*. I eksempler med *maske* i flertal kan man til gengæld forvise sig om at *løs* kan bruges ubøjet, fx *Tag 2 masker løs af, som om de skulle strikkes ret sammen* (Femina, 24.2.2022). Det svarer til at man også kan sige fx *Her kan du godt slippe hundene løs*, hvor det betydningsmæssigt nok kun giver mening at tolke *løs* som et prædikat. I Infomedias mediearkiv på over 75 millioner artikler er der ikke et eneste eksempel på *tage masker løse af* (søgning på "masker løse af" og "masker tages løse af"). Det ville ellers yderligere have entydiggjort prædikativtolkningen i strikkeudtrykket.

FAKTISK SPROGBRUG

I den faktiske sprogbrug, dvs. i trykte strikkeopskrifter, kan vi derimod se at varianterne med og uden *-t* fordeler sig nogenlunde ligeligt. I oven-

nævnte mediearkiv var der per 01.03.2022 234 artikler med udtrykket med *løst* og 217 artikler med udtrykket med *løs*.

Eksempler:

- (1) *tag første maske løs af med garnet bag arbejdet* (Bornholms Tidende, 1.12.2021)
- (2) *tag 2 masker løst af* (Maries Ideer, 23.8.2021)
- (3) *Første maske tages løst af, som ville du strikke den glat* (Nordjyske Stiftstidende, 1.3.2017)

Ovenstående antal fund med *løst* er eksklusive *lukke masker løst af* idet *løst* her har den adverbelle mådesbetydning – 'maskerne skal lukkes løst af, ikke stramt'.

Det er interessant at udtrykket med *-t* på *løs* står så stærkt i sprogbrugen, for med dette *-t*



» bliver forståelsen af *løst* uvægerlig mere mådesadverbiel, dvs. 'masken tages af på en løs måde', og det er svært at begribe hvordan man udfører en handling på en løs måde. Imidlertid bruger vi i dansk ofte mådesadverbialer som på den ene side – rent grammatisk – er svære at tolke som andet end netop mådesadverbialer, men som på den anden side – semantisk-logisk – siger mere om subjektet eller objektet i sætningen – og dermed ligner et prædikat til forveksling. Det gælder fx adjektiver der beskriver sindstilstande, og som står mådesadverbielt i sætningen, dvs. med et *-t*: *Drengen gik muntert hen ad fortovet*. Vi tolker instinktivt *muntert* mere prædikativt, dvs. som at 'drengen var munter', end mådesadverbielt, dvs. som at 'drengen gik på en munter måde'. Men et prædikat skal lægge sig i køn og tal efter det som det siger noget om, her *drengen*, dvs.: *Drengen gik muntert hen ad fortovet*. Dette er heller ikke grammatisk forkert, men ikke så almindeligt i moderne dansk. Og for at vende tilbage til strikkeudtrykket: *Løs* eller *løst* i *tage 1 maske løs/løst af* kan altså også godt være et mådesadverbial som ikke strengt logisk siger så meget om måden masken tages af på, men mere om hvordan masken ender med at være.

Dertil kommer at netop ordet *løs* indgår i en række – mere eller mindre – faste udtryk hvor det nok kan være svært at afgøre om det fungerer adverbielt eller prædikativt, fx *hundene gik løs*, men også *hundene gik løse* og måske også *hundene gik løst*, *de to lømler gik løs på den arme mand*, *de dansede på livet løs*, *Fyresedlerne sidder løst i administrationen i Washington D. C.* (Ritzau, 22.07.2020), men hvad med *knapperne sidder løst* el. *løs* el. *løse*?

Er man ikke vant med at læse strikkeopskrifter, vil man nok have en vis trang til at indsætte en styrelse til præpositionen *af* – både i strikkeeksemplet og i andre eksempler: *Tag 1 maske løs af*

pinden, tag snorene løs af krogen osv. Men som nævnt er *tage løs af* strikkejargon, og det vil ikke være det eneste en ikkestrikkekyndig vil studse over: Dele af strikkeopskrifterne kan for udenforstående næsten fremstå som et hemmeligt codesprog. Tag bare dette eksempel: *Første m tages løs af med tråden foran arb, og sidste m strikkes r* (hendesverden.dk, 20.12.2014).





Ny udgivelse: **Nye og ældre danske kerneord**



Sprognævnet har udgivet en ny digital publikation om danske kerneord, dvs. ord der forekommer ”meget hyppigt”.

Kerneord finder man ved at sammensætte et tekstkorpus efter bestemte principper og derefter undersøge hvilke ord der optræder meget hyppigt i korpusset. Lister med sådanne meget hyppigt forekommende ord kan være nyttige i forbindelse med bl.a. stavetræning eller test af skoleelevers ordforråd.

Udgivelsen *Nye og ældre danske kerneord* består af en artikel samt tre frekvensordlister. I artiklen præsenteres de tre frekvensordlister, to nye og en ældre. De tre ordlister er tilgængelige som søgbare pdf-filer.

Den ældre ordliste er udarbejdet af professor Hanne Ruus og er oprindelig publiceret i afhandlingen *Danske Kerneord. Centrale dele af den danske leksikalske norm* fra 1995.

De to nye ordlister er fremstillet som led i Sprognævnprojektet *Nye danske kerneord*. Dette projekt er udført af Jørgen Schack (Dansk Sprognævn) og Philip Diderichsen (tidligere Dansk Sprognævn, nu Københavns Universitet) som en del af projektet *Moderne Importord i Dansk*, støttet af Kulturministeriets forskningspulje.

ARTIKLEN

- **Nye og ældre danske kerneord. Meget hyppige ord i danske ugeblade og aviser**

Af Jørgen Schack og Philip Diderichsen

ORDLISTER

- **Nye danske kerneord. Danske ugeblade 2012-2016**
- **Nye danske kerneord. Danske aviser 2012-2016**
- **Danske kerneord (1995). Danske ugeblade 1970-1974**



Ny udgivelse: *Sproglige tildenser*

Den 16. september 2022 udkom bogen *Sproglige tildenser*, der er skrevet af seniorforsker i Dansk Sprognævn og klummeskribent ved Dagbladet Politiken Marianne Rathje.



FRA BOGENS BAGSIDE

”De senere år har vi været vidner til mange sproglige forandringer, såsom at *solbrændt* nu pludselig betyder ’solskoldet’, at *Hviderusland* er kommet til at hedde *Belarus*, og at alle går og siger *jeg tænker* i stedet for *jeg tror/synes/føler* eller *åbne op* i stedet for bare *åbne*.

Men hvorfor udvikler sproget sig egentlig? Hvorfor kan det ikke bare være det samme, som det altid har været? Og hvad bringer den sproglige fremtid mon?

Bliver vores sprog fyldt med engelske låneord? Kommer der flere og flere bandeord i dansk? Og erstatter sproget på sociale medier vores gode, gamle skriftsprog? Hvorfor siger folk *bære den af* i stedet for *bære nag*? Er det fimset at kalde sin kone for *hustru*? Og hvorfor præsenterer telefonsælgere sig altid med et *pænt goddag*, når mange synes, det er pænt irriterende?”

Få svar på disse spørgsmål – og mange flere – i *Sproglige tildenser*, der er udgivet på Syddansk Universitetsforlag.

Bogen kan købes hos boghandleren eller via universitypress.dk.

Vejledende pris: 198 kr. inkl. moms.

144 sider.

ISBN: 978-87-408-3415-4.



Tegn til eller tegn på?



Jeg arbejder til daglig som læge og støder i den forbindelse ofte på sætninger som *der er ikke tegn til brud* og *røntgenbilledet viste ikke tegn til lungebetændelse*. Det mener jeg er sprogligt forkert da jeg udelukkende vil bruge udtrykket *tegn til* i forbindelse med en aktiv handling, f.eks. at man gør *tegn til* nogen ved at vinke til dem. I de nævnte sætninger vil jeg derfor mene at det hedder *der er ikke tegn på brud* og *røntgenbilledet viste ikke tegn på lungebetændelse*. Hvad er jeres holdning?



Vi vil i de nævnte formuleringer anbefale *tegn på*, altså *der er ikke tegn på brud* og *røntgenbilledet viste ikke tegn på lungebetændelse*.

I *Politikens Nudansk Ordbog* med etymologi står der bl.a. således under opslagsordet *tegn*, betydning 2:

en omstændighed som tyder på noget = indikation, symptom

■ *det er et godt tegn* • *tegnene fortalte at hun var blevet myrdet* • *tolke tegnene* • *tyde tegnene*

■ *livstegn* • *sundhedstegn* • *svaghedstegn*

tegn på ngt

■ *der er tegn på blodforgiftning* • *der var ikke tegn på liv* • *der var intet tegn på at han havde været der* • *en snegl på vejen er tegn på regn* • *der er flere tegn på at militæret er ved at trække sig tilbage* • *et sikkert tegn på kvalitet* • *hun viste alle tegn på utilfredshed* • *vise tegn på træthed* • *vise tegn på bedring* • *tegn på*



opbrud • *han sagde det uden tegn på beklagelse*

Eksemplet *der er tegn på blodforgiftning* svarer jo helt til dine eksempler, og det betyder ganske enkelt at der er symptomer på blodforgiftning.

Udtrykket *tegn til* nævnes også i ordbogen:

{give/gøre} tegn til ngt give udtryk for en bestemt hensigt el. kommando, fx ved en bevægelse = signal

■ *betjenten gjorde tegn til at bilerne måtte køre frem* • *cyklisten glemte at give tegn* • *sergenten gav tegn til at skyde* • *han gav svømmerne tegn til start*

Ingen af eksemplerne angiver at *tegn til* kan bruges som synonym til *tegn på*, altså at *tegn i*





» forbindelse med *til* kan bruges i betydningen 'indikation/symptom'.

En søgning i Infomedia, pressens samlede dataarkiv, på udtrykket *tegn til blodforgiftning* giver 0 hits mod 83 hits til *tegn på blodforgiftning*. En tilsvarende søgning på *tegn til blindtarmsbetændelse* giver 1 hit, der sjovt nok er fra Ugeskrift for Læger 17.3.2014 (230 patienter med *tegn til blindtarmsbetændelse på seks hospitaler*). En søgning på *tegn på blindtarmsbetændelse* gav 38 hits.

Også forbindelsen er *tegn til* giver flere hits fra lægefaglige tidsskrifter og lignende i Infomedia, fx dette fra sundhedspolitisktidsskrift.dk 11.2.2022: *Sundhedsstyrelsen planlægger nu en afrunding af vaccinationsprogrammet for covid-19. Det sker på grund af den meget store beskyttende immunitet i befolkningen, og fordi der er tegn til, at den tredje vinterbølge bøjer af og foråret er på vej.*

Der er dog også eksempler fra andre fagområder, fx dette fra Effektivt Landbrug 5.1.2022: *Dermed ikke sagt, at det er en ny krise, vi står overfor, men der er tegn til, at vi kan stå overfor en ny og større nedadgående korrektion i OMXC25.*

Noget kunne tyde på at *tegn til* er en form for fagsprog. I almensproget er *tegn på* dog det mest udbredte – og derfor det vi vil anbefale.

MHA



Data, dataet, dataen eller dataene?



Jeg har bemærket at ordet *data* ofte bruges i singularis (ental) i dag. Det mener jeg er nyt i forhold til tidligere, hvor det mest anvendtes i pluralis (flertal). Er det også Sprognævnets indtryk? Det virker desuden som om *data* i singularis ofte i dag bruges i fælleskøn *dataen* i stedet for intetkøn *dataet*, som der står i *Retskrivningsordbogen*. Har jeg ret i det?



Data er oprindeligt pluralis af latin *datum*, og for mange sprobrugere kan formen kun bruges i pluralis. Singularisformen af *data* blev da også først mulig i *Retskrivningsordbogen* fra 1996. Vi har ligesom dig også observeret at *data* i singularis synes at blive brugt oftere i dag end tidligere, og vi har i et svar til en spørger i 2013 netop bemærket dette. Så udviklingen var i hvert fald i gang på det tidspunkt.

Data er ganske rigtigt intetkøn i *Retskrivningsordbogen*, men du har ret i at det ofte bruges i fælleskøn, fx:

- (1) Organisationerne påpeger, at det i mange tilfælde er uklart, hvor *dataen* fra bilerne havner henne (B.T. 16.2.2022).
- (2) *Dataen* i artiklen stammer fra særtræk fra HOPE (tv2oj.dk 11.3.2022).
- (3) *Den data*, han havde, var ikke digitaliseret ordentligt (Weekendavisen 11.3.2022).

Der er over 600.000 hits på fælleskøn *dataen* på Google (søgninger er foretaget den 11.3.2022), og det findes i 266 artikler på Infomedia i 2021. Derimod er der kun 85.000 hits på intetkøn *da-*



taet på Google, og det findes kun i 48 artikler på Infomedia i 2021. I singularis er det mest almindelige i dag altså faktisk fælleskøn, i modsætning til hvad der står i *Retskrivningsordbogen*, hvor *data* som nævnt er intetkøn. Redaktionen bag *Retskrivningsordbogen* overvejer da også at tilføje fælleskøn, *dataen*, i den kommende udgave af *Retskrivningsordbogen*.

Til trods for at *data* i singularis vinder frem, er pluralisformen *dataene* dog stadig mest almindelig med 8,6 mio. hits på Google og 174.531 artikler på Infomedia i 2021.

MR

Dansk Sprognævn

■ Ansvarshavende redaktør: Thomas Hestbæk Andersen

■ Redaktion: Margrethe Heidemann Andersen, Winnie Collin, Kirsten Lindø Dolberg-Møller og Michael Nguyen

■ ISSN: 2446-3124

■ Layout: Pernille Kleinert

■ DTP: René Malchow

Billedet på forsiden illustrerer stemningen på gaden i Bogense under Sprogfestivalen *Sprogense* afholdt i dagene 16.-17. september 2022.

Foto: Morten Kjærgaard, FOTOgrafik.

Usignede artikler og artikler med initialer giver udtryk for Sprognævnets mening. Artikler med navn giver ikke nødvendigvis i enhver henseende udtryk for Sprognævnets mening.

ASH	Anna Sofie Hartling
ESJ	Eva Skafte Jensen
JS	Jørgen Schack
KLD	Kirsten Lindø Dolberg-Møller
MHA	Margrethe Heidemann Andersen
MN	Michael Nguyen
MR	Marianne Rathje
PJH	Peter Juel Henriksen
THA	Thomas Hestbæk Andersen
TW	Thomas Widmann
WIC	Winnie Collin

Nyt fra Sprognævnet udgives af Dansk Sprognævn. Tidsskriftet udkommer 3 gange om året og er gratis. **Tilmelding sker på Sprognævnets hjemmeside.** Så får du en e-mail 3 gange om året, dvs. hver gang bladet udkommer.

Følg også Dansk Sprognævn på nettet, på LinkedIn og på Facebook:

■ Hjemmesiden: dsn.dk

■ LinkedIn: [Dansk Sprognævn](#)

■ Facebook: [Dansk Sprognævn](#)

Dansk
Sprognævn

Adelgade 119 B
5400 Bogense